NOUL TESTAMENT

NOUL TESTAMENT

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS

PSALMII

WRITE TO:

EASTERN EUROPEAN MISSION & BF

HEIZWERKSTRASSE 12

A-1232 VIENNA, AUSTRIA

Rumanian NT/Ps

889 – 8 – 0332

ROMANIAN NEW TESTAMENT

FEB - 1990 AT1224

NOUL TESTAMENT
şi
PSALMII


BUCUREŞTI
1990

NOUL TESTAMENT

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS

„COHAT"


NU EXISTĂ
DRAGOSTE
MAI MARE
ROMANIAN



ÎNTRU SLAVA SFINTEI ŞI CELEI DE O FIINŢĂ ŞI DE VIAŢĂ FĂCĂTOAREI ŞI NEDESPĂRŢITEI
TREIMI

PSALTIREA
PROOROCULUI ŞI ÎMPĂRATULUI
DAVID

NOUL TESTAMENT

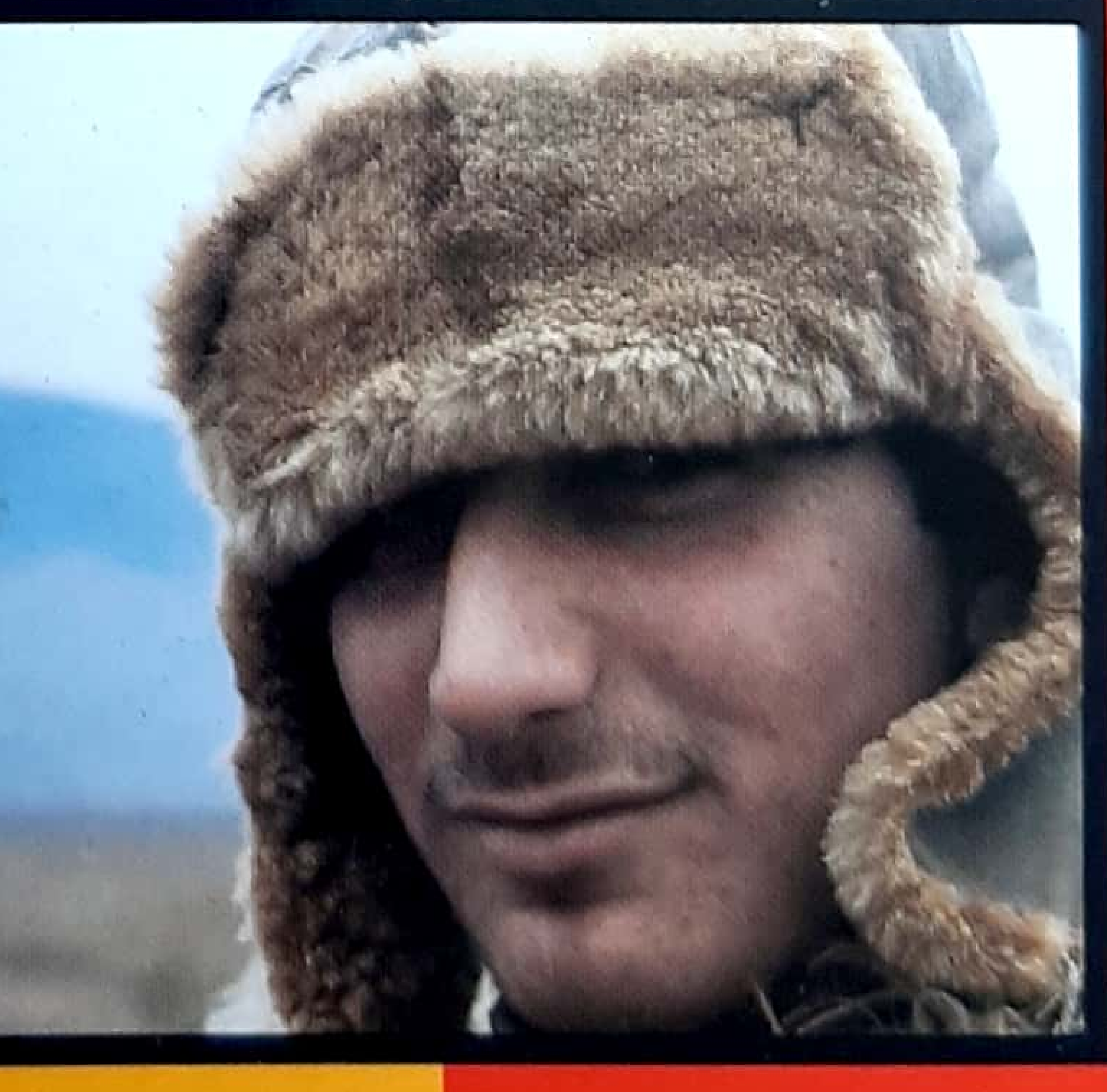
NOUL TESTAMENT
CU PSALMII

-exemplar gratuit-

VESTEA BUNĂ
PENTRU ROMÂNIA







NOUL TESTAMENT
CU PSALMII

TIPĂRITĂ SUB ÎNDRUMAREA
ŞI CU PURTAREA DE GRIJĂ
A PREA FERICITULUI PĂRINTE

TEOCTIST

PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

CU APROBAREA SFÎNTULUI SINOD



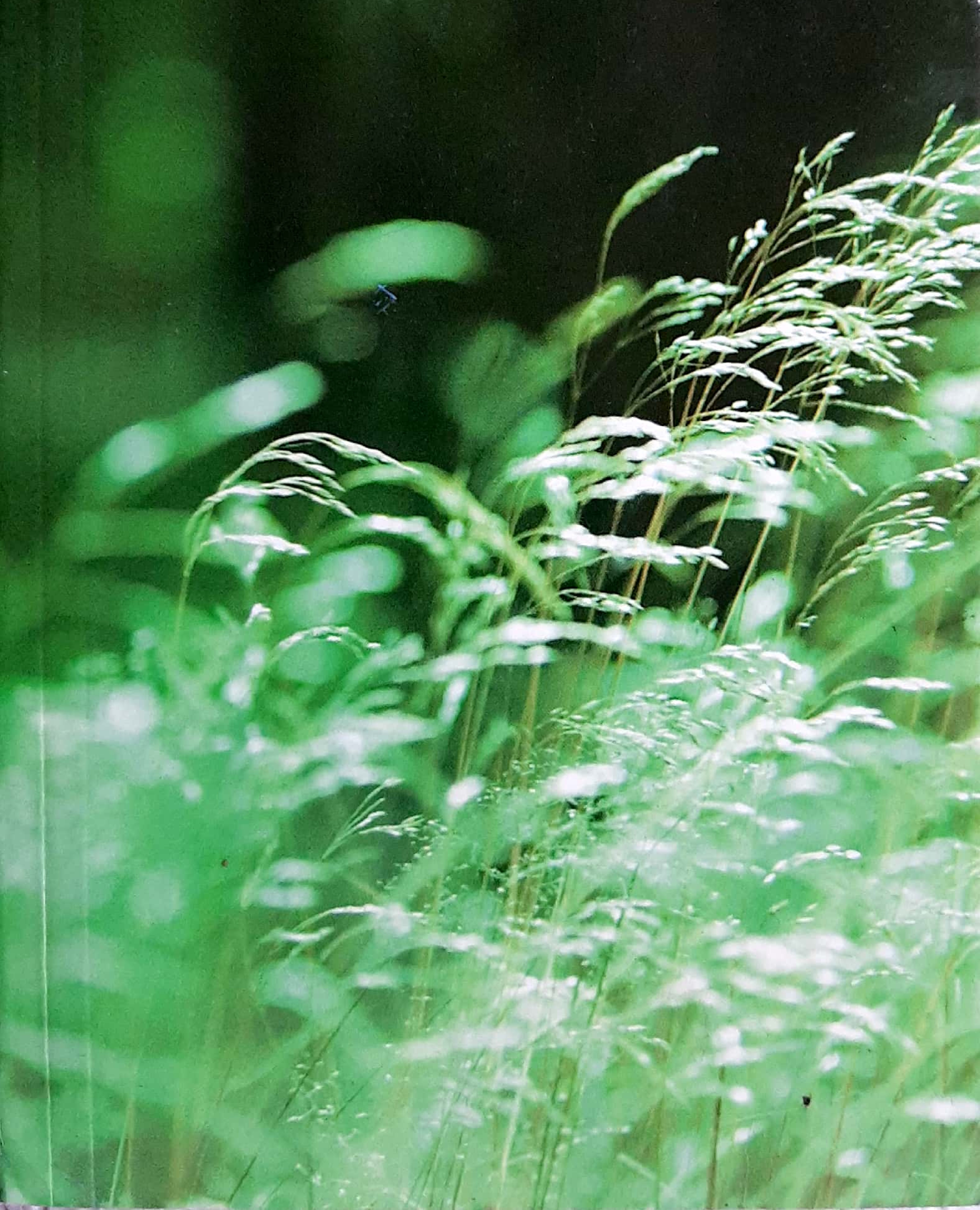
EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC ŞI DE MISIUNE
AL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE
BUCUREŞTI

Produsă de Societatea Biblică Unită, 1991,
cu aprobarea Bisericii Ortodoxe Române.

Rumanian Orthodox NTP
UBS-EPF 1991 – 100M – 0353

NOUL TESTAMENT

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS




NOUL TESTAMENT
NEW TESTAMENT



THE GIDEONS INTERNATIONAL

Published by
the United Bible Societies
for
The Gideons International

UBS-EPF 1991 - 25M - 253DI
Rumanian/English



ÎNTRU SLAVA SFINTEI ŞI CELEI DE O FIINŢĂ
ŞI DE VIAŢĂ FĂCĂTOAREI ŞI NEDESPĂRŢITEI
TREIMI

PSALTIREA

PROOROCULUI ŞI ÎMPĂRATULUI

DAVID

TIPĂRITĂ CU BINECUVINTAREA ÎNALT PREA SFINŢITULUI

DANIEL

MITROPOLITUL MOLDOVEI ŞI BUCOVINEI

EDITURA MITROPOLIEI MOLDOVEI şi BUCOVINEI
IAŞI – 1991

BIBLIA COMENTATĂ



NOUL TESTAMENT



EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC

16 MAI 1994

NOUL TESTAMENT

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS

МИНСК
«PICORP»
1993

Noul Testament

Psalmii

CLV
Christliche
Literatur-Verbreitung
Postfach • 33661 Bielefeld



Noul Testament

Psalmii

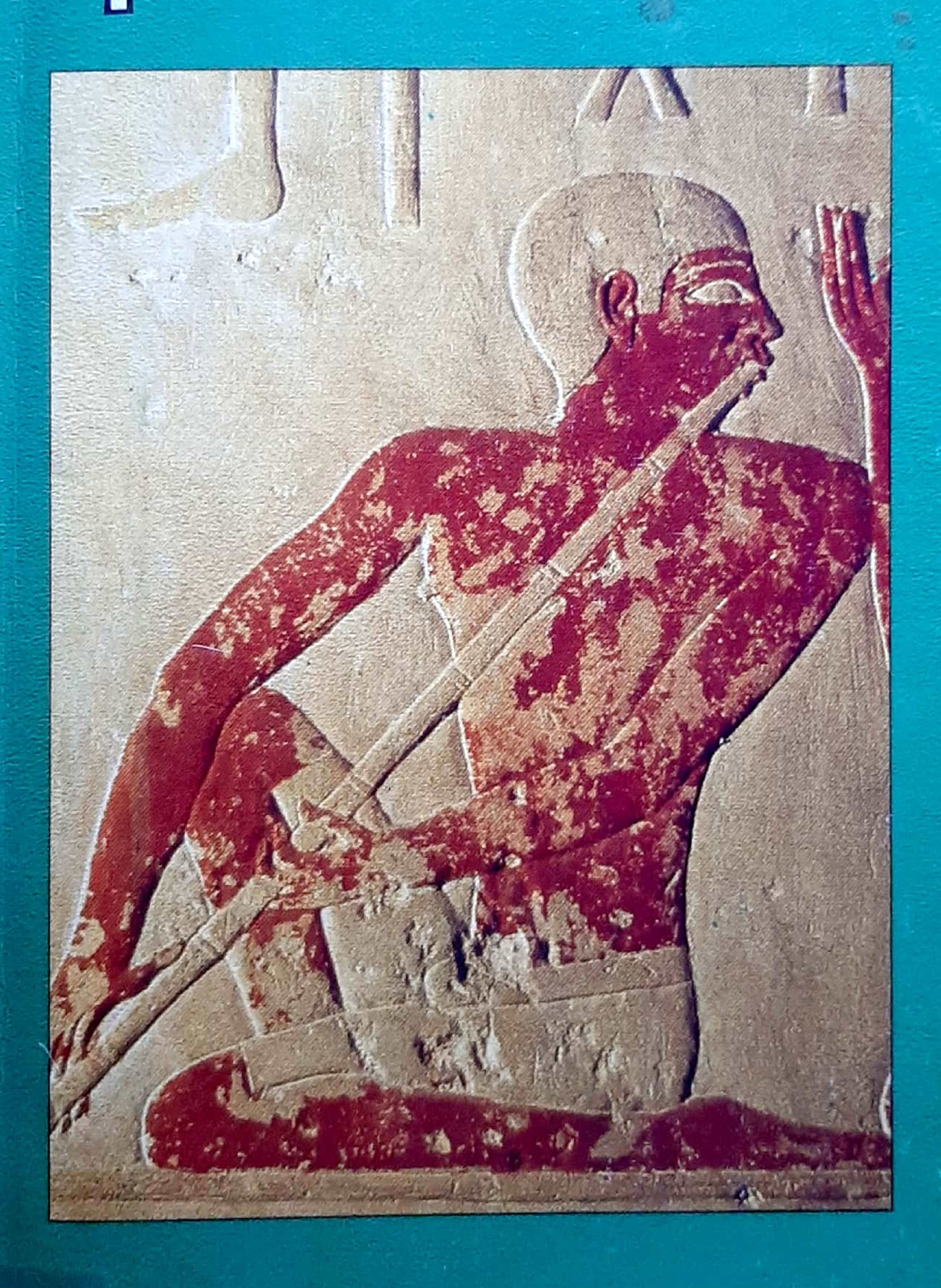
Editia 1.

Postfach · D-33661 Bielefeld
Psalmii: D. Cornilescu (1921/3)
Druck und Bindung: Graphischer Grossbetrieb Pössneck

ISBN: 3-89397-338-9

BIBLIOTECA SCRIPTURII

PSALMII

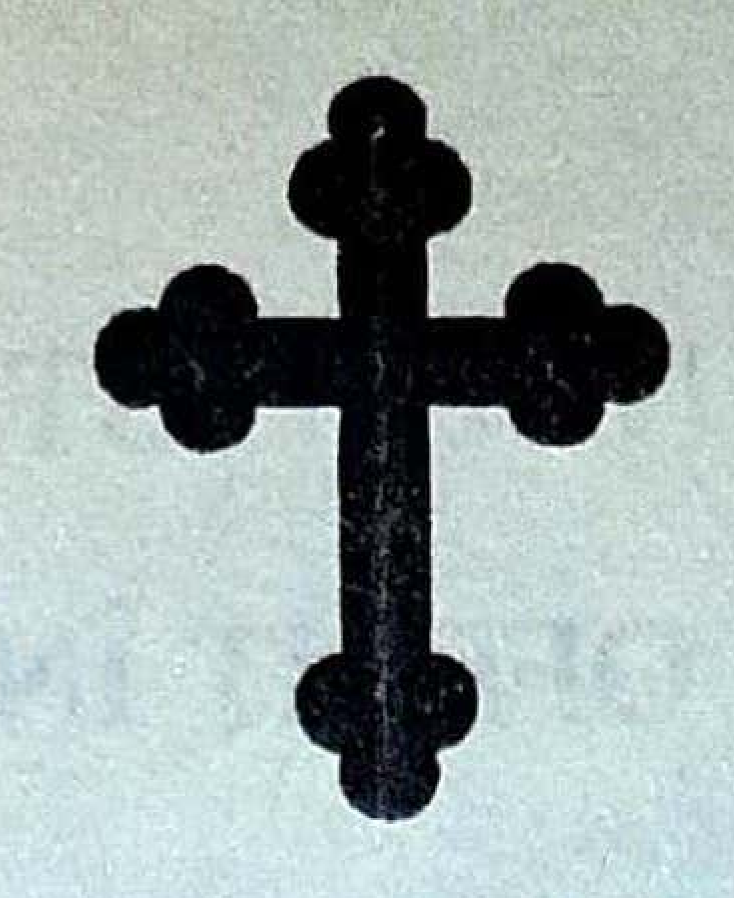


XI

ARHIEPISCOPIA ROMANO-CATOLICĂ BUCUREȘTI



BIBLIA PENTRU COPII



NOUL TESTAMENT

AL

DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS

în traducerea

Dr. IOAN BĂLAN

Episcop de Lugoj (1935—1958)

cu prefața

Dr. ALEXANDRU NICOLESCU

Arhiepiscop și Mitropolit (1935—1941)

reeditat

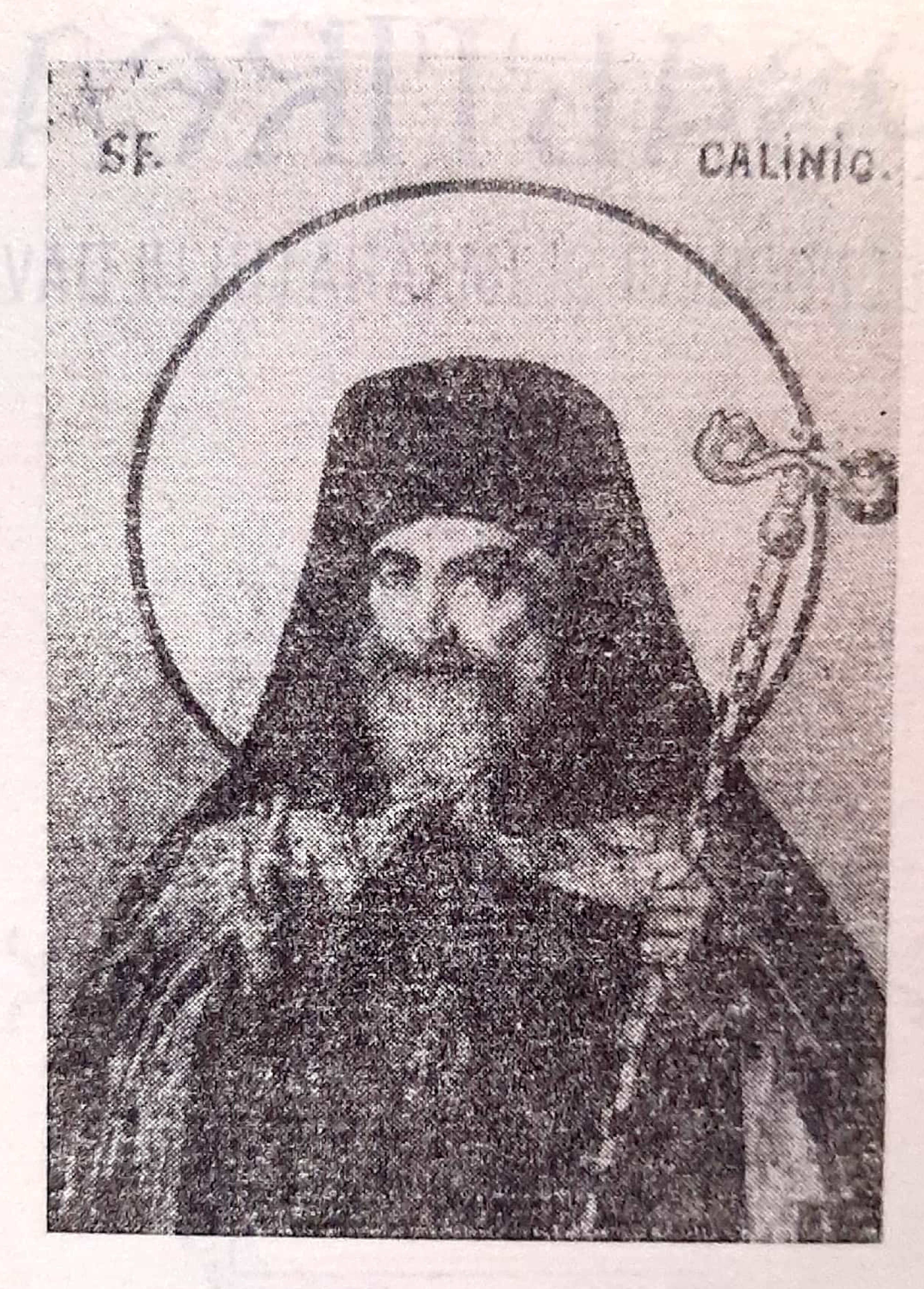
Cu binecuvântarea Preasfinţitului Domn

✠ VASILE

Episcop de Oradea

Ediția III.

ORADEA 1995



Ediția Sfântului Calinic 1866 — îngrijită de:

IEROMONAH INOCHENȚIE


Mănăstirea Frăsinei

— 1995 —

PSALTIREA

PROOROCULUI ȘI ÎMPĂRATULUI DAVID





ÎNTRU SLAVA SFINTEI ŞI CELEI DE O FIINŢĂ ŞI DE VIAŢĂ FĂCĂTOAREI ŞI NEDESPĂRŢITEI TREIMI

PSALTIREA

PROOROCULUI ŞI ÎMPĂRATULUI

DAVID

TIPĂRITĂ SUB ÎNDRUMAREA ŞI CU PURTAREA DE GRIJĂ A PREA FERICITULUI PĂRINTE

TEOCTIST

PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

EDIŢIA A NOUA


EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC ŞI DE MISIUNE AL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE
BUCUREŞTI - 1997


Sfintele
Evanghelii
Pauline

NOUL TESTAMENT

PSALMII

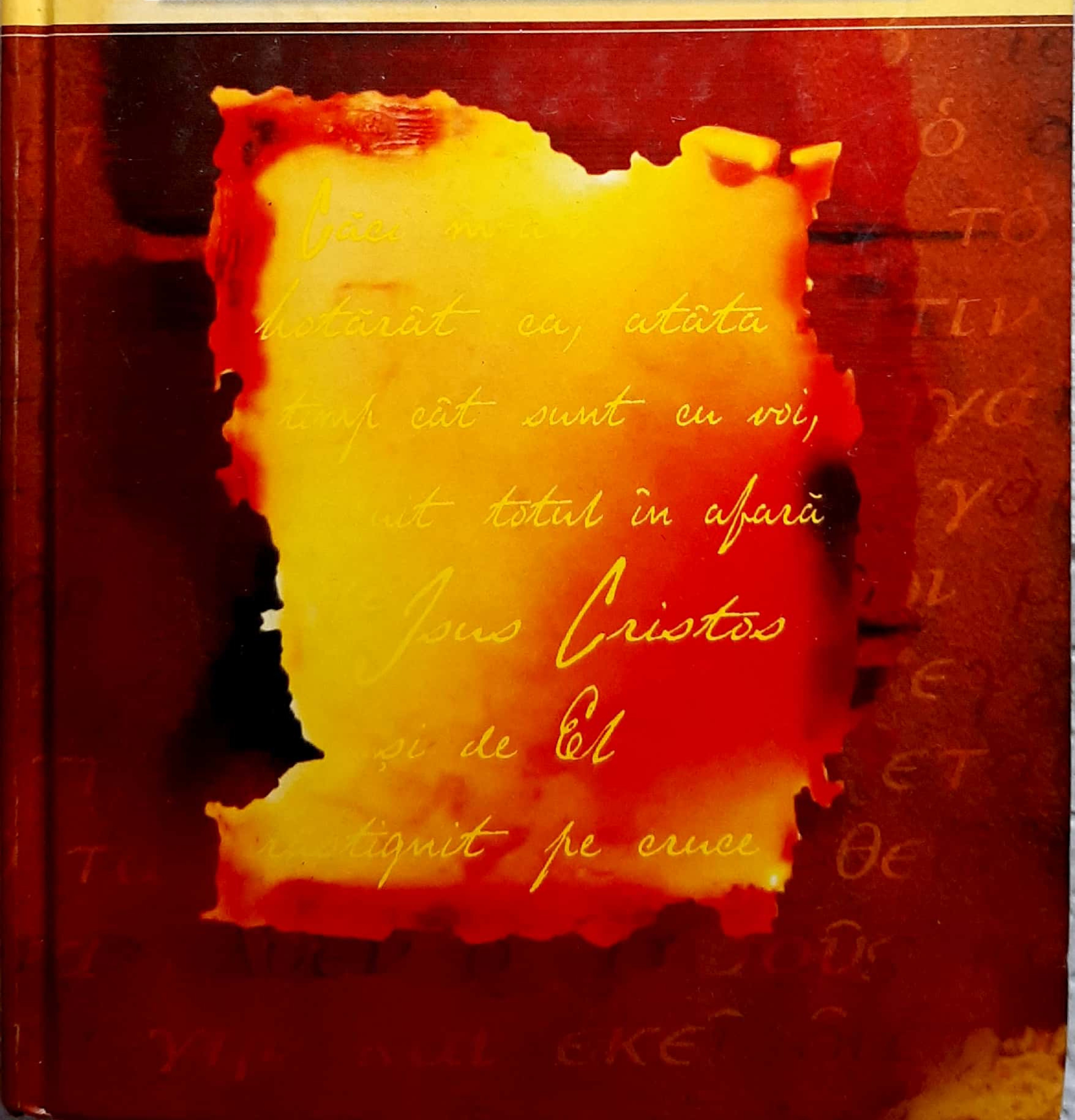
BUCUREŞTI
1998


Noul
Testament


Noul Testament

NOUL TESTAMENT

TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ MODERNĂ



NOUL TESTAMENT

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS CRISTOS


Traducerea
D. Cornilescu,
revizuită

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS

NOUL TESTAMENT

PSALMII

Baptist International Missions, Inc.
P. O. Box 9215
Chattanooga, TN 37412-- U.S.A.


BIBLIA
NOUL
TESTAMENT

BIBLIA

noul
TESTAMENT

mul vieţii, şi să intre pe porţi în cetate!

15. Afară sînt cînii, vrăjitorii, curvarii, ucigaşii, închinătorii la idoli, şi oricine iubeşte minciuna şi trăieşte în minciună!

16. Eu, Isus, am trimes pe îngerul Meu să vă adeverească aceste lucruri pentru Biserici. Eu sînt Rădăcina şi Sămînţa lui David, Luceafărul strălucitor de dimineaţă.

17. Şi Duhul şi Mireasa zic: „Vino!“ Şi cine aude, să zică: „Vino!“ Şi celuice îi este sete, să vină; cine vrea, să ia apa vieţii fără plată!

18. Mărturisesc oricui aude cuvintele proorociei din cartea aceasta că, dacă va adăuga cineva ceva la ele, Dumnezeu îi va adăuga urgiile scrise în cartea aceasta.

19. Şi dacă scoate cineva ceva din cuvintele cărţii acestei proorocii, îi va scoate Dumnezeu partea lui dela pomul vieţii şi din cetatea sfîntă, scrise în cartea aceasta.“

20. Cel ce adevereşte aceste lucruri, zice: „Da, Eu vin curînd.“ Amin! Vino, Doamne Isuse!

21. Harul Domnului Isus Hristos să fie cu voi cu toţi! Amin.

SFÎRŞIT

Tiparul executat la tipografia misiunii "In slujba prietenului", "Freundes-Dienst", CH-5023 Biberstein, Elveţia

Rumanian New Testament

Noul Testament



BIBLIA

SAU

SFÂNTA SCRIPTURĂ

A VECHIULUI ŞI NOULUI TESTAMENT



TRADUCERE LITERALĂ NOUĂ



BUCUREŞTI
2001

CĂRȚI FUNDAMENTALE ALE CULTURII ROMÂNE

Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale

BIBLIA
1688

I





EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA" IAȘI

CĂRȚI FUNDAMENTALE ALE CULTURII ROMÂNE

Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale
Cărți fundamentale

BIBLIA
1688

II





EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA“ IAȘI

BIBLIA

SAU
SFÂNTA SCRIPTURĂ

A
Vechiului Şi Noului
Testament

Cu Trimiteri



Trinitarian Bible Society
Tyndale House, Dorset Road,
London, SW19 3NN, England

BIBLIA

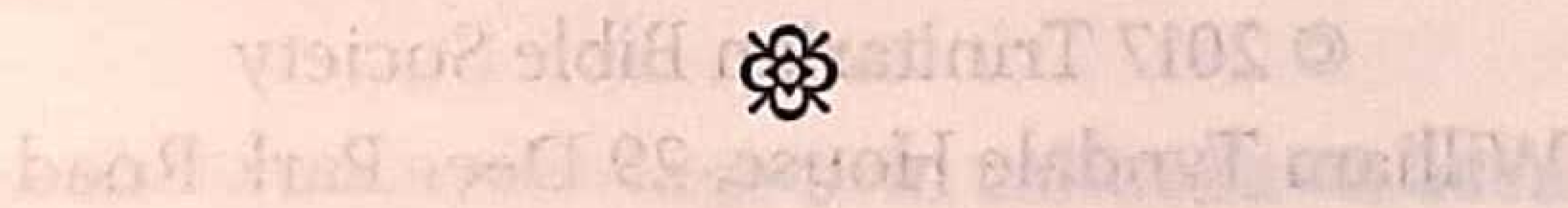
SAU

SFÂNTA SCRIPTURĂ

A

VECHIULUI ȘI

NOULUI TESTAMENT



cu trimiteri



Trinitarian Bible Society

William Tyndale House

29 Deer Park Road

London SW19 3NN, England

Romanian Bible
ISBN 1 86228 132 7



NOUL TESTAMENT

CU PSALMII

TIPĂRIT CU APROBAREA SFÂNTULUI SINOD,
SUB ÎNDRUMAREA ŞI CU PURTAREA DE GRIJĂ
A PREA FERICITULUI PĂRINTE

TEOCTIST

PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC ŞI DE MISIUNE
AL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE
BUCUREŞTI – 2002

NOUL TESTAMENT

 Sapientia



NOUL TESTAMENT
al Domnului nostru Iisus Hristos
cu 350 de ilustrații în culori

cuprinzând integral:
Cele patru Sfinte Evanghelii în una singură,
Faptele și Epistolele Sfinților Apostoli și
Apocalipsa

La îndemâna, pe înțelesul și folosul tuturor,
chiar și al copiilor!

Apare cu binecuvântarea
Preasfințitului Părinte GALACTION
Episcopul Alexandriei și Teleormanului

Editura: „Biserica Ortodoxă"
Alexandria 2003

NOUL TESTAMENT

AL DOMNULUI NOSTRU ISUS CRISTOS

Traducerea D. Cornilescu,
ediție revizuită



EDITURA LUMINA
LUMII
2003

Noul New Testament

EDIȚIE BILINGVĂ

lui Cristos Isus, prin
și trimis să vorbeas-
a de a avea viață în

copil preaiubit. Har,
Dumnezeu Tatăl și de
ul nostru!

nnezeu pentru tine
n rugăciunile mele
, zi și noapte. El
slujesc, așa cum
i, cu o conștiință
nte de lacrimile
să te văd, ca să
bucurie. [5]Îmi amin-
ncеră pe care, la înce-
ta Lois, iar apoi mama

1 [1]Greetings from
Jesus. I am an
me to be. God sen
promise of life that

[2]To Timothy, a dea
Grace, mercy, and pe
Father and from Christ

Thanksgiving and Encou

[3]I always remember
and night. And in these
you. He is the God my
have always served him
[4]I remember that you
much to see you so tha
[5]I remember your t
first belonged to y
your mother Euni
that same faith

Scripturile grecești creștine

Traducerea lumii noi

„DAR, POTRIVIT PROMISIUNII SALE, NOI AȘTEPTĂM CERURI NOI ȘI UN PĂMÂNT NOU, ȘI ÎN ACESTEA VA LOCUI DREPTATEA.“ — 2 Petru 3:13.

Scripturile greceşti creştine — Traducerea lumii noi

Editori:
WATCHTOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY
OF NEW YORK, INC.
INTERNATIONAL BIBLE STUDENTS ASSOCIATION
Brooklyn, New York, S.U.A.

Ediţii integrale au fost publicate în limbile: afrikaans, cebuano, cehă, chineză (şi simplificată), coreeană, daneză, engleză (şi în Braille), finlandeză, franceză, germană, greacă, ilocană, indoneziană, italiană, japoneză, maghiară, norvegiană, olandeză, poloneză, portugheză (şi în Braille), seSotho, slovacă, spaniolă, suedeză, swahili, tagalog, tsonga, tswana, xhosa, yoruba şi zulu.
Au fost publicate şi ediţii parţiale în limbile: albaneză, arabă, chiBemba, croată, igbo, lingala, macedoneană, malgaşă, română, rusă, sârbă (în alfabet chirilic), sârbă (în alfabet latin), shona şi spaniola în Braille.

Tirajul total al tuturor ediţiilor *Traducerea lumii noi:*
120 110 000 de exemplare

New World Translation of the Christian Greek Scriptures
Romanian (*bi*7-M)

Printed in Italy   Tipărită în Italia
Ristampata in Italia nel gennaio 2005 da:
Testimoni di Geova, Via della Bufalotta 1281, Roma


studii biblice 5
Psalmii
Sapientia

Sfintele Scripturi

Traducerea lumii noi

Traducere după
New World Translation of the Holy Scriptures,
ediţia engleză revizuită în 1984

„AŞA A SPUS DOMNUL SUVERAN IEHOVA [יהוה, YHWH]:
«. . . IATĂ, EU CREEZ CERURI NOI ŞI UN PĂMÂNT NOU
ŞI NIMĂNUI NU-I VOR MAI VENI ÎN MINTE LUCRURILE
DE MAI ÎNAINTE, NICI NU-I VOR MAI URCA ÎN INIMĂ».“
— Isaia 65:13, 17; vezi şi 2 Petru 3:13.

Sfintele Scripturi — Traducerea lumii noi

EDITORI
WATCHTOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY
OF NEW YORK, INC.
Brooklyn, New York, U.S.A.

Ediţii integrale au fost publicate în limbile: afrikaans, albaneză, arabă, cebuano, cehă, chineză, chineză (simplificată), coreeană, croată, daneză, engleză (şi în Braille), finlandeză, franceză, georgiană, germană, greacă, ilocană, indoneziană, italiană, japoneză, macedoneană, maghiară, norvegiană, olandeză, poloneză, portugheză (şi în Braille), română, sârbă (scriere chirilică), sârbă (scriere latină), seSotho, shona, slovacă, spaniolă (şi în Braille), suedeză, swahili, tagalog, tsonga, tswana, xhosa, yoruba şi zulu. (Au fost publicate şi ediţii parţiale în limbile: bulgară, chiBemba, chiChewa, efik, igbo, italiană Braille, limbajul semnelor american [pe DVD], lingala, malgaşă, malteză, rusă, sePedi, sinhala, slovenă, sranantongo, turcă, twi şi ucraineană.)

Tirajul total al tuturor ediţiilor *Traducerii lumii noi:*
132 385 067 de exemplare

New World Translation of the Holy Scriptures
Romanian (*bi12*-M)

Tipărită în Italia Printed in Italy
Stampata in Italia nel novembre 2006 da: Congregazione Cristiana dei Testimoni di Geova, Via della Bufalotta 1281, Roma

Biblia


NOUA
TRADUCERE
ÎN LIMBA
ROMÂNĂ

Noul Testament

Traducerea fidelă

ARAD – 2007

NOUL TESTAMENT



NOUL TESTAMENT
CU PSALMII

TIPĂRIT CU APROBAREA SFÂNTULUI SINOD,
SUB ÎNDRUMAREA ȘI CU PURTAREA DE GRIJĂ
A PREAFERICITULUI PĂRINTE

DANIEL

PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC
ȘI DE MISIUNE ORTODOXĂ
BUCUREȘTI — 2008

NOUL TESTAMENT

EVANGHELIA DUPĂ MATEI



ediție bilingvă

traducere inedită și comentariu

Cristian Bădiliță



NOUL TESTAMENT

EVANGHELIA DUPĂ MARCU



MTC

ediție bilingvă

traducere inedită şi comentariu

Cristian Bădiliță



NOUL TESTAMENT

EVANGHELIA DUPĂ IOAN


ediție bilingvă

traducere inedită și comentariu

Cristian Bădiliță




SCRISORILE
SFÂNTULUI
APOSTOL
PAUL
Paul
Pauline



NOUL TESTAMENT

EVANGHELISTUL LUCA

FAPTELE APOSTOLILOR



ediție bilingvă

traducere inedită și comentariu

Cristian Bădiliță


CITY NT BUCUREŞTI 2009

cu ocazia împlinirii a 550 ani de existență



NOUL TESTAMENT


BIBLIA DESCHISĂ

BIBLIA DE STUDIU

pentru o Viață Deplină



BIBLIA

CU ILUSTRAȚII

Volumul VII

NOUL TESTAMENT
EVANGHELIILE, FAPTELE APOSTOLILOR,
ROMANI, I şi II CORINTENI

VERSIUNE DIORTOSITĂ DUPĂ SEPTUAGINTA,
REDACTATĂ ŞI ADNOTATĂ DE
BARTOLOMEU VALERIU ANANIA
ARHIEPISCOPUL ŞI MITROPOLITUL CLUJULUI
SPRIJINIT PE NUMEROASE ALTE OSTENELI





CARTEA PSALMILOR
(SEFER TEHILLIM)



Traducere din ebraică de

Pr. prof. dr. LIVIU PANDREA



Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României
BIBLIA (română ; 2012)
Biblia. - Bucureşti: Orizonturi, 2012
ISBN 978-973-736-158-5

22=135.1

GBV Dillenburg GmbH
Eiershäuser Str. 54
35713 Eschenburg
Germania
www.gbv-dillenburg.de

GBV Romania
Luigi Cazzavillan 30
010786 Bucureşti-1
România
www.gbv.ro

Editura ORIZONTURI
Bucureşti 2012


Cuvântul
viu
NT

BIBLIA DE STUDIU



LUMINĂ. PROFUNZIME. ADEVĂR.



Noul Testament

TRADUCERE DUPĂ TEXTE ORIGINALE GRECEȘTI

Această carte este un dar din partea Misiunii Pentru Europa de Est (Eastern European Mission – www.eemeurope.org), cu ajutorul donațiilor făcute de creștini din toată lumea. Este interzisă comercializarea acestei cărți.

BIBLIA
Noua traducere în limba română (NTR)

The Holy Bible, Romanian
The New Romanian Translation (NTR)

First Edition, 2007
Second Edition, 2014
Third Edition, 2015

ISBN 978-1-908880-28-4
Printed 2015



A portion of the cost of your New Romanian Translation Bible is provided to Biblica so together we support the mission of Transforming lives through God's Word

Biblica provides God's Word to people through translation, publishing and Bible engagement in Africa, Asia Pacific, Europe, Latin America, Middle East, and North America. Through its worldwide reach, Biblica engages people with God's Word so that their lives are transformed through a relationship with Jesus Christ.

Biblica Europe
Mount Business and Conference Centre, 2 Woodstock Link, Belfast, BT6 8DD, United Kingdom
www.biblica.com • www.biblicaeurope.com, BiblicaEurope@biblica.com

BIBLIA
SACRA VULGATA

Ediție bilingvă

VII



Evangheliile
Faptele Apostolilor
Evangelia
Actus Apostolorum

EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA“

HUMANITAS

Biblica, Inc. pune la dispoziția oamenilor Cuvântul lui Dumnezeu, atât prin traducerea și publicarea lui, cât și prin implicarea constantă în diferite proiecte biblice în Africa, țările din zona Asia-Pacific, Europa, America Latină, Orientul Mijlociu și America de Nord. Prin proiectele sale răspândite în întreaga lume, Biblica dorește să încurajeze oamenii de pretutindeni să citească Cuvântul lui Dumnezeu, astfel încât viețile acestora să fie transformate printr-o relație cu Isus Cristos.

Această carte este un dar din partea Misiunii Pentru Europa de Est
(Eastern European Mission – www.eemeurope.org),
cu ajutorul donaţiilor făcute de creştini din toată lumea.
Este interzisă comercializarea acestei cărţi.



NOUL TESTAMENT

EVANGHELIA DUPĂ LUCA



ediție bilingvă

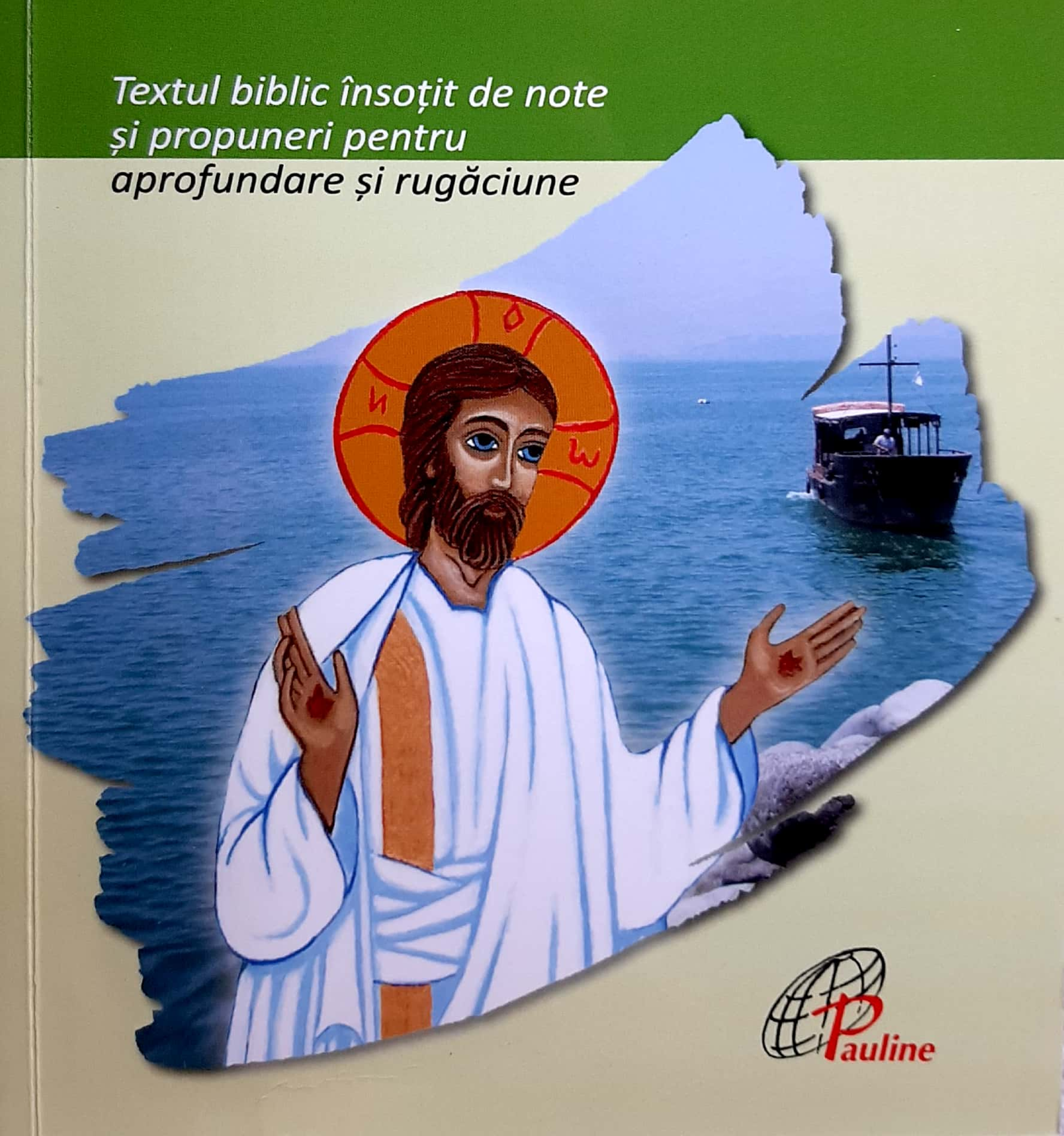
traducere inedită şi comentariu

Cristian Bădiliță



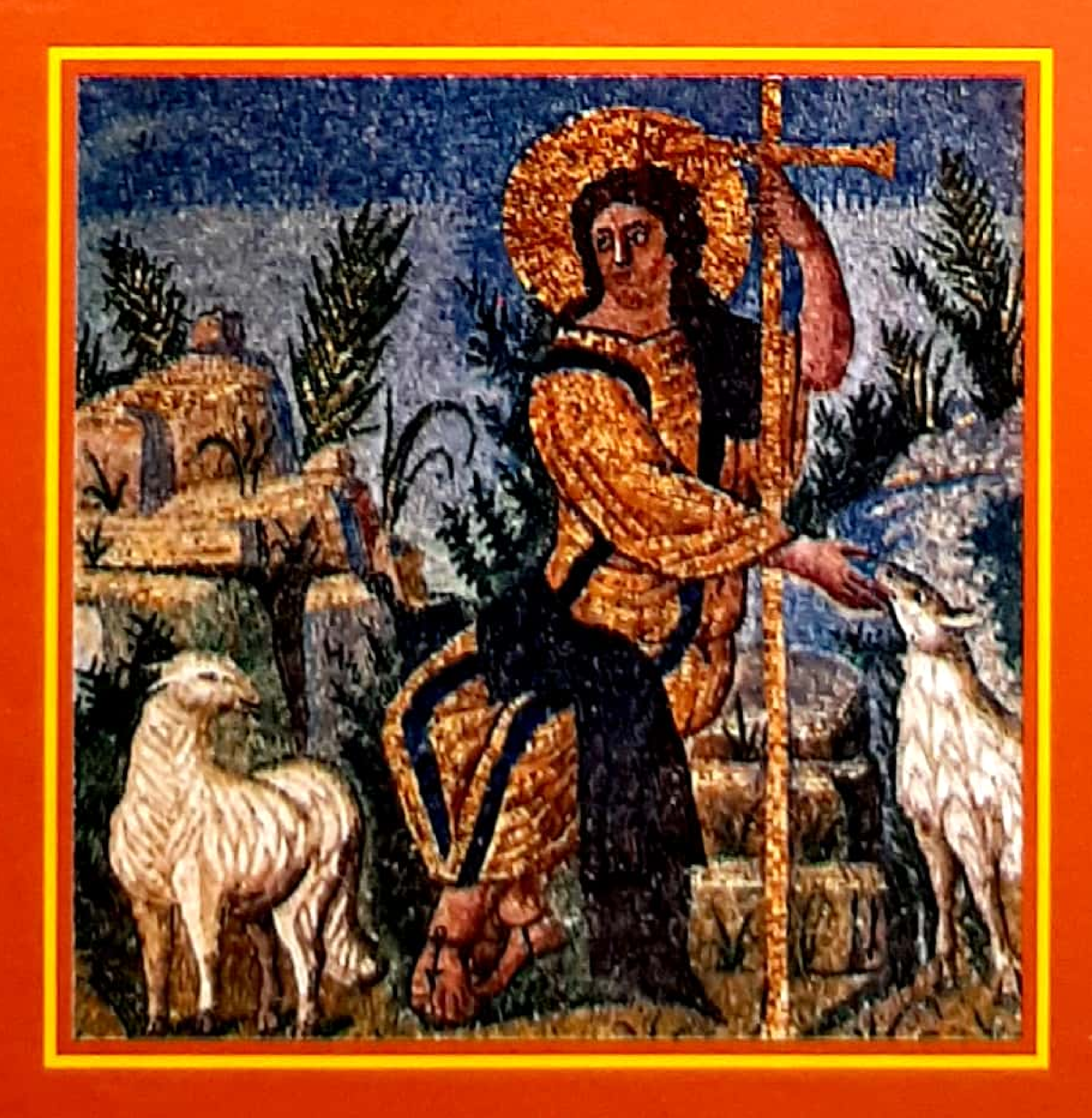
SFINTELE EVANGHELII și FAPTELE APOSTOLILOR

Textul biblic însoțit de note și propuneri pentru aprofundare și rugăciune



NOUL TESTAMENT









Sapientia



VECHIUL TESTAMENT



I. PENTATEUHUL

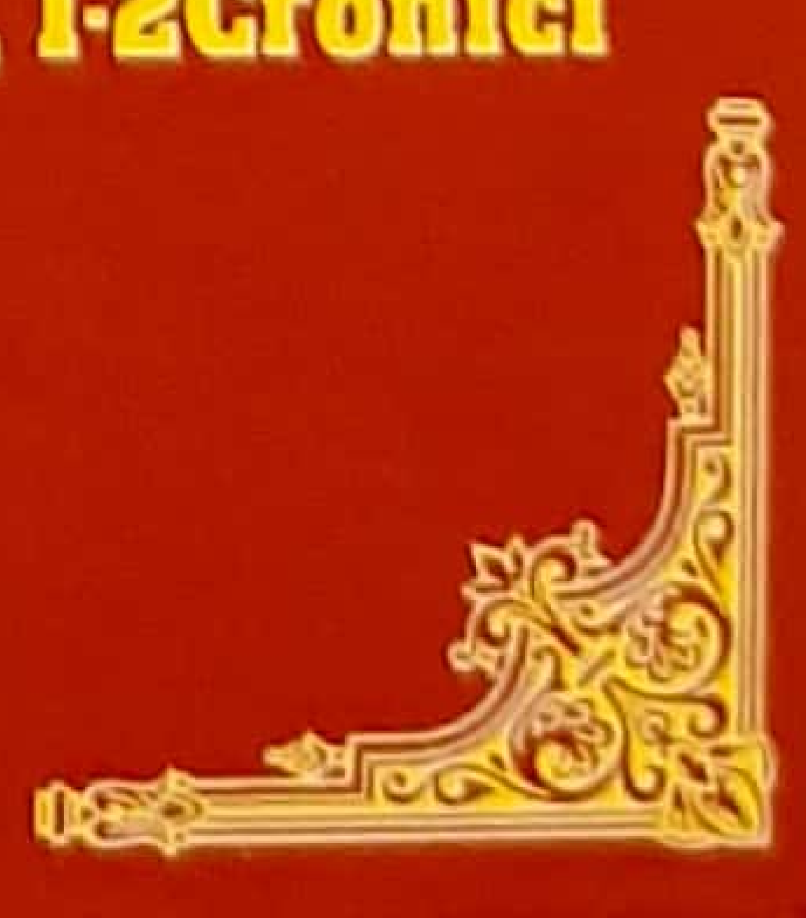


Geneza, Exodul, Leviticul, Numerii, Deuteronomul





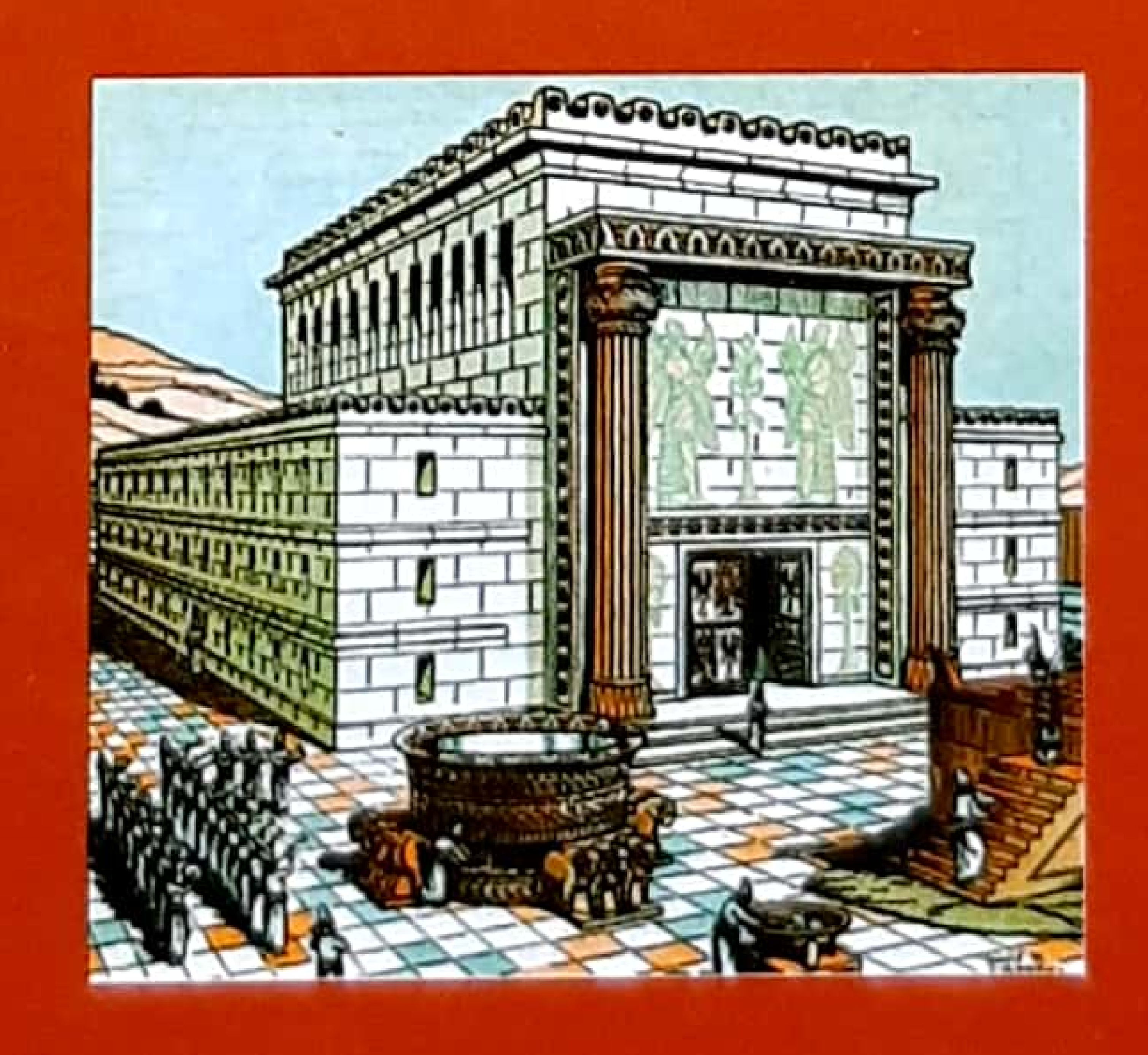




VECHIUL TESTAMENT



II/1. CĂRȚILE ISTORICE



Iosue, Judecători, Rut, 1-2Samuel, 1-2Regi, 1-2Cronici





VECHIUL TESTAMENT



II/2. CĂRȚILE ISTORICE



Esdra, Nehemia, Estera, Iudita, Tobia, 1-2Macabei





Sapientia

BIBLIA

SAU

SFÂNTA SCRIPTURĂ

A VECHIULUI ȘI NOULUI TESTAMENT

❖

TRADUCERE LITERALĂ



BUCUREȘTI
2017

BIBLIA

Romanian Bible

Product Code: RONB/ABK


ISBN: 978 1 86228 380 0


William Tyndale House, 29 Deer Park Road
London SW19 3NN, England
Registered Charity Number: 233082 (England), SC038379 (Scotland)

Editura Făclia
Făcliei 36D
Oradea
cod 410181
Jud. Bihor
Tel.: +40259419318; +40359410906
Email: contact@faclia.ro; www.faclia.ro


Printed in Belarus by Printcorp

33M/12/17


PROPHET
DAVID
PSALTIREA
tradusă şi comentată în Muntele Athos


BIBLIA
DUPĂ TEXTUL EBRAIC
GENEZA
EDIȚIE ÎNGRIJITĂ DE
FRANCISCA BĂLTĂCEANU
ȘI MONICA BROȘTEANU

HUMANITAS



BIBLIA

DUPĂ TEXTUL EBRAIC

NUMERII
DEUTERONOMUL

EDIȚIE ÎNGRIJITĂ DE
FRANCISCA BĂLTĂCEANU
ȘI MONICA BROȘTEANU

HUMANITAS

NOUL TESTAMENT

E·D·C·R

EDIȚIA DUMITRU CORNILESCU REVIZUITĂ



Biblia Hebraica

Cartea Psalmilor

Psalmii 1-50

Ediție bilingvă



Coordonator
Madeea Axinciuc

Lectura în limba ebraică
Prim-Rabin Rafael Shaffer

POLIROM